



VERBAND DER SPORTVEREINE SÜDTIROLS

I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 8** **Vom 12.10.2017**

**VSS/Raiffeisen-Freizeit-  
Altherren und Kleinfeld-  
Fußballmeisterschaft  
2017/2018**

### **Teil I                      MITTEILUNGEN DES REFERATS**

#### ➤ **Meldung der Spielergebnisse**

Die Heimmannschaft muss innerhalb Sonntag – 18:00 Uhr das Spielergebnis Tel. 0472/458744 (Anrufbeantworter) oder 335/6902375 (SMS) melden.

#### ➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf, oder kann von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

#### ➤ **Mannschaftsaufstellungen**

Die Vorlagen für die Mannschaftsaufstellungen können in Papierform in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen abgeholt werden, oder auch digital von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden (in vierfacher Ausführung zusammen mit den Ausweisen dem Schiedsrichter übergeben).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld 1. MFC Optimal Service**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein 1. MFC Optimal Service (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter – Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Genehmigung Spielfeld Futsal Dolomiti**

Für die Spielsaison 2017/2018 wird dem Verein Futsal Dolomiti (Kleinfeld Mitte) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in St. Jakob-Grizzly auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Strafraum rechteckig).

#### ➤ **Endspiele VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2017/2018**

Die Endspiele der diesjährigen VSS/Raiffeisen-Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft werden am Wochenende vom 02. und 03. Juni 2018 ausgetragen. Interessierte Vereine für die Übernahme der Ausrichtung sind gebeten sich innerhalb 30. November 2017 schriftlich (bei der VSS-Geschäftsstelle) zu bewerben.

#### ➤ **Bestimmung zu den Endspielen und Pokalfinale**

##### Freizeit:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Freizeitmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **4 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1982 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

##### Altherren:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Altherrenmeisterschaft müssen die Spieler insgesamt **3 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1977 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf. Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

**Teil II****SPIELERGEBNISSE****Altherren****Kreis Eisacktal****1. Spieltag**

ASV Altherren Vahrn	ASV Lüsen	2:0
---------------------	-----------	-----

**6. Spieltag**

ASV Wiesen AH	ASV Lüsen	2:1
Milland	ASV Altherren Vahrn	1:2
ASV Albeins	GS BRESSANONE	1:4

**Kreis Pustertal****5. Spieltag**

US LA VAL	Rodeneck/Vals	0:1
-----------	---------------	-----

**6. Spieltag**

Rodeneck/Vals	Altherren Schabs	5:1
SV Terenten	SSV Pfalzen Altherren	4:1
ASV Dietenheim/Aufhofen	US LA VAL	2:2

**Freizeit****Kreis Eisacktal/Bozen****6. Spieltag**

ASV FC Dynamo Gries	Barbian/Villanders	1:6
Steinegg Freizeit	FC Cuca Urtijej	1:2
Team 92 Schlern	INTER CLUB PUPI	1:6

**Kreis Etschtal/Passeier****6. Spieltag**

STURMTRUPPEN TERLAN	ASC Passeier	6:2
A.S.V. RIFFIAN-KUENS	ASV Hinterulten	9:0
ASC Schenna	FC Tirol	1:3
ASV Ulten Raiffeisen	Maia Staff	0:1
Sinigo Calcio	Lokomotive Mortin	1:2

## Kreis Pustertal

### 6. Spieltag

SpG Gsies	SG Latzfons/Verdings	3:1
FZ Plose	SpG Rasen-Antholz	1:1
AFC Hochpustertal	SSV Mühlwald FZ	3:0
ASV REIN	ASV VILLNÖSS/TEIS	1:2

## Kreis Unterland/Regglberg

### 5. Spieltag

AFC EPPAN	SG EGGENTAL	2:1
-----------	-------------	-----

### 6. Spieltag

SG EGGENTAL	AMATORI ORA - AUER	3:0
AFC St. Pauls	ASV Kaltern	5:3
AFC FRANGART RAIFFEISEN	SPVG Aldein/Petersberg	1:1
SSV WEINSTRASSE SÜD	AFC EPPAN	3:2

## Kreis Vinschgau

### 6. Spieltag

ASV Mals	Spg Morter/ Martell	0:2
Club da ballapè Val Müstair	SPG Schluderns-Glurns	2:2
ASV. Schnals	ASV PRAD FREIZEIT	1:3

## Kreis Wipptal

### 6. Spieltag

ASV Freienfeld	ASV Ridnaun Freizeit	8:2
A.F.C. Pflersch	ASV Ratschings - Tenne Lodges	2:5
CF Sterzing	ASV Mareit	3:1
PASV Eisbär Pfitsch	ASV Aicha	1:0

## Kleinfeld

## Kreis Mitte

### 6. Spieltag

TROULER SCHUSSLER	SV Lana Kleinfeld	5:3
ASC Deutschnonsberg	Haslacher SV 1	0:9
Asv Tscherms Kleinfeld	Gschmitztn Sarnar	1:4
Haslacher SV 2	FC Kröllturm '64	4:1
Vrgiftite Eishitt	Futsal Dolomiti	4:2

---

**Kreis Ost**


---

**5. Spieltag**

FC Schrambach	Barbian\Villanders	2:4
---------------	--------------------	-----

**6. Spieltag**

Fc Selva 1970	FC Schrambach	3:5
ASV Pfeffersberg	Oldies Plose/Afers	4:2
Barbian\Villanders	F.C. Fuca Five	5:3
FCS BRUNICO	RITTENSPORT	3:2

---



---

**Kreis Süd**


---

**6. Spieltag**

AFC Rentsch	FC Timmi Neumarkt	1:2
ASV TRAMIN RONER	SG EGGENTAL	4:1
SPVG Aldein/Petersberg	FC GRIES	1:5

---



---

**Kreis West**


---

**6. Spieltag**

ASV Stilfs Raiffeisen	Schlossgeister Lichtenberg	7:3
ASC LAAS/RAIFFEISEN	SC-Schlanders	3:2
FC Oberland	ASV Vetzan Raiffeisen	1:5

---

**Kleinfeld-Altherren**


---



---

**Kreis West**


---

**6. Spieltag**

ASV Plaus	ASV Schluderns	6:6
1. MFC Optimal Service	ASV Latsch AH	2:2
A.S.V. EYRS	Schenner Altherren	4:3

**Teil III****ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER**

<b>Freizeit</b>	
Pustertal	Latzfons Verdings : Rein findet am 14.10. um 20 Uhr in Mühlen/Taufers statt;
Wipptal	Freienfeld : CF Sterzing vom 14.10. findet am 13.10. um 20:30 Uhr statt; Ratschings Tenne Lodges : ASV Aicha vom 02.09. findet am 21.10. um 19:30 Uhr statt;
Eisacktal/Bozen	Cuca Urtizei : Inter Club Pupi BZ vom 13.10. findet am 14.10. um 20 Uhr in BZ/Reschen A statt;
Unterland/Regglberg	Frangart : Amatori Auer vom 21.10. findet am 18.10. um 20:30 Uhr statt;
Etschtal/Passeier	Keine Änderungen
Vinschgau/Meran	Keine Änderungen
<b>Kleinfeld</b>	
Ost	Keine Änderungen
Mitte	Keine Änderungen
Süd	Steinegg Kleinfeld : FC Gries vom 15.09. findet am 23.10. um 20:30 Uhr in Steinegg statt;
West	AFC Oberland : ASC Laas vom 23.09. findet am 21.10. um 17:00 Uhr in St. Valentin statt;
Altherren	Keine Änderungen
<b>Altherren</b>	
Pustertal	Schabs : Dietenheim findet am 13.10. um 21:00 Uhr statt; Welsberg : Terenten vom 14.10 findet am 18.10. um 20:30 Uhr statt;
Eisacktal	GS Bressanone : Wiesen findet am 14.10. um 20:30 Uhr in Aicha statt; Keine Änderungen
<b>Pokal</b>	
Freizeit	Cuca Urtizei : Schenna Junioren findet am 18.10. um 20:30 Uhr in Wolkenstein statt; Steinegg : Gulasch Kastelruth findet am 20.10. um 20:30 Uhr statt; Team 92 Schlern : FC Tirol vom 11.11. findet am 25.10. um 20:30 Uhr statt; Schenna Junioren : Cuca Urtizei findet am 25.10. um 20:30 Uhr statt; Gulasch Kastelruth : Steinegg findet am 25.10. um 20:30 Uhr statt; Terlan : Ratschings findet am 31.10. um 20:30 Uhr statt; Vorarlberg : Kaltern vom 04.11. findet am 03.11. um 20:30 Uhr statt; Ratschings : Terlan findet am 04.11. um 17:00 Uhr statt;
Kleinfeld	Haslacher SV 2 : Vrgiftite Eishitt vom 10.11. findet am 17.10. um 20:30 Uhr statt; Schlanders : Tschermers vom 10.11. findet am 18.10. um 20:30 Uhr statt; Vrgiftite Eishitt : Rentsch vom 03.11. findet am 25.10. um 20:30 Uhr statt; Rentsch : Tramin vom 10.11. findet am 30.10. um 20:30 Uhr statt; Rentsch : Haslacher SV 2 vom 17.11. findet am 06.11. um 20:30 Uhr statt;
Altherren	Lüsen : Pfalzen findet am 18.10. um 20:00 Uhr statt; Pfalzen : Lüsen findet am 21.10. um 16:00 Uhr statt; Wiesen : Dietenheim/Aufhofen findet am 25.10. um 20:00 Uhr statt; Vahrn : Rodeneck findet am 17.10. um 20:30 Uhr statt; Rodeneck : Vahrn findet am 20.10. um 20:30 Uhr statt; Schabs : Albeins findet am 20.10. um 20:30 Uhr statt; Albeins : Schabs findet am 27.10. um 20:30 Uhr statt; ASV Milland : Welsberg findet am 20.10. um 20:45 Uhr statt; Welsberg : Milland findet am 28.10. um 16:00 Uhr statt;

**Teil IV****ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS****Spielersperrn**

<b>2 Spieltage Sperre</b>	
<b>Hofer Benjamin (22950) - AMATEURSPORTVEREIN VILLANDERS</b>	Sperre
ASV FC Dynamo Gries : Barbian\Willanders	Spiel vom 06.10.2017 / Freizeit
2 Spieltage Sperre wegen unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Gegner	
<b>MONTAGUTI NICOLA (22922) - ASV FC DYNAMO GRIES</b>	Sperre
ASV FC Dynamo Gries : Barbian\Willanders	Spiel vom 06.10.2017 / Freizeit
2 Spieltage Sperre wegen unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Gegner	
<b>LANTSCHNER Hannes (23134) - AMATEURSPORTVEREIN STEINEGG</b>	Sperre
Steinegg Freizeit : FC Cuca Urtije	Spiel vom 06.10.2017 / Freizeit
2 Spieltage Sperre wegen unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Gegner	
<b>1 Spieltag Sperre</b>	
<b>SULLMANN Andreas (25503) - AMATEURSPORTVEREIN ALBEINS</b>	Rote Karte
ASV Albeins : GS BRESSANONE	Spiel vom 06.10.2017 / Altherren
<b>STAFFLER Gunther (25461) - AMATEURSPORTVEREIN ULTEN</b>	Rote Karte
ASV Ulten Raiffeisen : Maia Staff	Spiel vom 06.10.2017 / Freizeit
<b>Klammsteiner Damian (25497) - AMATEURSPORTCLUB BARBIAN</b>	Rote Karte
FC Schrambach : Barbian\Willanders	Spiel vom 29.09.2017 / Kleinfeld

**Disziplinarmaßnahmen****Spielverschiebungen**

Der Verein ASV Freienfeld hat den Termin der Spielverschiebung (FZ Wipptal) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Der Verein SG Latzfons/Verdings hat den Termin der Spielverschiebung (FZ Pustertal) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Mit freundlichen Grüßen

DER REFERENT  
Andreas Unterkircher

